
Natarajastotram, charaNa shRingarahita (Patanjali)

நடராஜஸ்தோத்ரம் , சரண ஸ்ருங்க³ ரஹித (பதஞ்ஜலி)

Document Information



Text title : naTarAjastotra, charaNa shRi.nga rahita (patanjali)

File name : nataraj.itx

Category : shiva, stotra, aShTaka

Location : doc_shiva

Author : Patanjali

Transliterated by : P. P. Narayanaswami

Proofread by : P. P. Narayanaswami, Madhavi Upadrasta

Translated by : Chandrakala

Description-comments : From stotrArNavaH 02-34. Also Natarajastavamanjari print page 78 (92)

Latest update : November 1, 2010, April 25, 2023

Send corrections to : sanskrit@cheerful.com

This text is prepared by volunteers and is to be used for personal study and research. The file is not to be copied or reposted without permission, for promotion of any website or individuals or for commercial purpose.

Please help to maintain respect for volunteer spirit.

Please note that proofreading is done using Devanagari version and other language/scripts are generated using **sanscript**.

April 25, 2023

sanskritdocuments.org

Natarajastotram, charaNa shRingarahita (Patanjali)

நடராஜஸ்தோத்ரம் , சரண ஸ்ருங்க³ ரஹித (பதஞ்ஜலி)



சித³ம்ப³ரநடநநம் ச

This hymn is by Sage Patanjali, the author and compiler of the famous yogaSutra. Once upon a time, as the story of the origin of the hymn goes, Nandi, Shiva's carrier would not allow Patanjali Muni to have Darshan of the Lord Shiva (Nataraja of Chidambaram). In order to reach Lord Shiva, Patanjali, with his mastery over grammatical forms, spontaneously composed this prayer in praise of the Lord without using any extended ('dIrgham') syllable, (without 'charaNa' and 'shRi Nga' i.e. leg and horn) to tease Nandi. Shiva was quickly pleased, gave Darshan to the devotee, and danced to the lilting tune of this song.

The place where this incidence is said to have happened is Chidambaram (also known as Thillai), located about a hundred miles from Madras, Tamilnadu, India. It is considered to be one of the holiest places in India. In this temple, which has a gold covered roof, Lord Nataraja is present in a cosmic-dancing form. Many books have been written on the greatness of the temple and its deity and can also be inferred from various hymns composed in praise of the Lord by the Shaiva Siddhanta Saints.

The translation of the hymn is based on Smt. Usha Bhise's and is taken from the book 'caranasnringarahitam natarajastotram.' This book also contains a sanskrit commentary on this stotra by Chandrakala. The book was published by Bharati Samskṛta Vidya Niketanam in 1992-

॥ அத²-சரணஸ்ருங்க³ரஹித-நடராஜஸ்தோத்ரம் ॥

ஸத³ஞ்சித முத³ஞ்சித நிகுஞ்சித பத³ம் ஜ²லஜ²லஞ்சலித மஞ்ஜு கடகம்

பதஞ்ஜலி த்³ரு³க³ஞ்ஜந மநஞ்ஜந மசஞ்சலபத³ம் ஜநந ப⁴ஞ்ஜந கரம் ।

கத³ம்ப³ருசிமம்ப³ரவஸம் பரமமம்ப³த³ கத³ம்ப³கவிட³ம்ப³கக³லம் (கவிட³ம்ப³நகரம்)

சித³ம்ப³தி⁴ மணிம் பு³த⁴ ஹ்ரு³த³ம்ப³ஜ ரவிம் பர சித³ம்ப³ர நடம் ஹ்ரு³தி³ ப⁴ஜ ॥ 1 ॥

Heartily resort to the great dancer Shiva, residing in the holy place, Chidambaram. He is called Hara (the destroyer) who smashed the three cities (of demon tripura). He is worshipped by good people. While dancing he has lifted one foot which is bent. His lovely bracelets are set in motion of dance movements and hence are making a jingling sound. He is like ointment to the eyes of Patanjali by whose application the vision gets clear for receiving knowledge. However, he is free from contamination of any kind. He destroys the cycle of birth (and death). He possesses the loveliness of Kadamba tree; wears the sky as garment. His throat is dark like the multitude of rainy clouds. He is the jewel in the ocean of consciousness. He is the the Sun blossoming the lotus- heart of wise persons.

ஹரம் த்ரிபுர ப⁴ஞ்ஜநம் அநந்தக்ரு³தகங்கணம் அக²ண்ட³த³ய மந்தரஹிதம்
விரிஞ்சிஸூரஸம்ஹதிபுரந்த³ர விசிந்திதபத³ம் தருணசந்த³ரமகுடம் |
பரம் பத³ விக²ண்டி³தயமம் ப⁴ஸித மண்டி³ததநும் மத³நவஞ்சந பரம்
சிரந்தநமமும் ப்ரணவஸஞ்சிதநிதி⁴ம் பர சித³ம்ப³ர நடம் ஹ்ரு³தி³ ப⁴ஜ || 2 ||

Heartily resort to the great dancer, Shiva, residing in the holy place, Chidambaram. He is the destroyer of the world, who destroys sin and grants emancipation. He has destroyed the three cities of demon tripura, representing the three types of sorrows. He is wearing the great serpent, ananta, like a bracelet. He is incessantly showering compassion and is endless. God Brahma, Indra and the other devatas meditate upon his feet. The crescent moon adorns his crown. The great one has crushed yama by his feet. His body is decorated with ash. He is inclined to brush aside cupid. His preciousness is saturated in the syllable - OM.

அவந்தமகி²லம் ஜக³த³ப⁴ங்க³ கு³ண்துங்க³மமதம் த்⁴ரு³தவிது⁴ம் ஸூரஸரித்-
தரங்க³ நிகுரம்ப³ த்⁴ரு³தி லம்பட ஜடம் ஸமநத³ம்ப⁴ஸூஹரம் ப⁴வஹரம் |
ஸிவம் த³ஸதி³க³ந்தர விஜ்ஞும்பி⁴தகரம் கரலஸந்ம்ரு³க³ஸிஸூம் பஸூபதிம்
ஹரம் ஸஸித⁴ந்ஞ்ஜயபதங்க³நயநம் பரசித³ம்ப³ர நடம் ஹ்ரு³தி³ ப⁴ஜ || 3 ||

Heartily resort to the great dancer, Lord Shiva, residing in the holy place, Chidambaram, who protects all the world. His lofty place is due to the indestructible good qualities. It is difficult to grasp his nature. He has held crescent moon in his forehead. His matted hair is covetous of holding the multitude of waves of the divine river, Ganga. He has dispelled the vanity of Yama and is capable of delivering men from the pangs of worldly life. The Lord of creatures, the auspicious God, in whose hand a young deer is dancing, has spread

his hands in all ten quarters. The great destroyer has moon, fire and sun as his eyes.

அநந்தநவரத்தநவிலஸைக்கடககிங்கிணிஜ²லம் ஜ²லஜ²லம் ஜ²லரவம்
முருந்த³விதி⁴ ஹஸ்தக³தமத்த³த³ல லயத்⁴வநிதி⁴மித்த³தி⁴மித நர்தந பத³ம் |
ஸகுந்தரத்² ப³ர்ஹிரத்² நந்தி³முக்² ஸ்ருங்கி³ரிடிப்⁴ருங்கி³க³ணஸங்க⁴நிகடம்
ஸநந்த³ஸநக ப்ரமுக்² வந்தி³த பத³ம் பரசித்³ம்ப³ர நடம் ஹ்ரு³தி³ ப⁴ஜ || 4 ||

Heartily resort to the great dancer, Shiva residing in the holy place, Chidambaram. The tiny bells attached to his bracelets which are shining with innumerable gems of nine kinds are making a sweet jingling sound. The dancing movements of his feet are accompanied by the drum in the hands of Mukunda (vishnu) and vidhi (brahma). He is closely surrounded by Vishnu, riding a chariot to which a bird (Garuda) is yoked, by kartikeya, riding a charior to which a peacock is yoked, by a troupe of Gana-s consisting of Srngi, Riti, Bhrngi etc headed by Nandi. Prominent sages like Sananda and Sanaka are saluting his feet.

அநந்தமஹஸம் த்ரிதி³ஸவந்த³ய சரணம் முநி ஹ்ரு³தி³ந்தர வஸந்தமமலம்
கப³ந்த⁴ வியதி³ந்த³வவநி க³ந்த⁴வஹ வஹ்நிமக்² ப³ந்து⁴ரவிமஞ்ஜு வபஷம் |
அநந்தவிப⁴வம் த்ரிஜக³ந்தர மணிம் த்ரிநயநம் த்ரிபுர க²ண்ட³ந பரம்
ஸநந்த³ முநி வந்தி³த பத³ம் ஸகருணம் பர சித்³ம்ப³ர நடம் ஹ்ரு³தி³ ப⁴ஜ || 5 ||

Heartily resort to the great dancer, Lord Shiva, residing in the holy place called Chidambaram. His lustre is beginningless and endless. His feet are revered by the gods. The pure one who is free from all blemishes resides in the interior of sages hearts. He wields a lovely body made up of the following components - water, sky, moon, earth, wind, fire, sacrificer (atman) and Sun. His riches are infinite; he is the jewel of the three worlds having three eyes, he is incline to smash the three cities of Tripura. The god who takes pity (on the distressed) is saluted by Sage Sananda.

அசிந்த்யமலிவ்ரு³ந்த³ ருசி ப³ந்து⁴ரக³லம் குரித குந்த³ நிகுரம்ப³ த⁴வளம்
முருந்த³ ஸூர வ்ரு³ந்த³ ப³ல ஹந்த³ரு³ க்ரு³த வந்த³ந லஸந்தமஹிகுண்ட³ல த⁴ரம் |
அகம்பமநுகம்பித ரதிம் ஸுஜந மங்க³ளநிதி⁴ம் க³ஜஹரம் பஸுபதிம்
த⁴நஞ்ஜய நுதம் ப்ரணத ரஞ்ஜநபரம் பர சித்³ம்ப³ர நடம் ஹ்ரு³தி³ ப⁴ஜ || 6 ||

Heartily resort to the great dancer, Shiva, residing in the holy place, Chidambaram. He is not capable of being understood by the faculty of thinking. His dark colored throat is attractive with its resemblance to the colour of a multitude of bees. His complexion is white like a bunch of blooming Kunda flowers. He wears a glittering appearance when saluted by

Vishnu, gods, and Indra, the killer of Balasura. His ear ornament consists of serpent. He is free from fear and hence unmoved. However, he took pity on Rati. He is a reservoir of all auspicious things for good persons. The destroyer of Gajasura is the Lord of creatures, praised by Arjuna. He is inclined to be delightful to persons who bow down to Him.

பரம் ஸூரவரம் புரஹரம் பஸூபதிம் ஜநித த³ந்திமுக² ஷண்முக²மமும்
மரு³ட³ம் கநக பிங்க³ல ஜடம் ஸநகபங்கஜ ரவிம் ஸுமநஸம் ஹிமருசிம் |

அஸங்க³மநஸம் ஜலதி⁴ ஜந்மகரலம் கவலயந்த மதுலம் கு³ணநிதி⁴ம்
ஸநந்த³ வரத³ம் ஸமிதமிந்து³ வத³நம் பர சித³ம்ப³ர நடம் ஹ்ரு³தி³ ப⁴ஜ || 7 ||

Heartily resort to the great dancer Shiva residing in the holy place Chidambaram. He is the best among gods, destroyer of the three cities for the benefit of the world. That Lord of creatures has given birth to elephant-headed Ganesha for warding off obstacles and to six-faced Kartikeya for leading divine army. The benevolent god has hair that is brownish like gold. He is like Sun who causes the blooming of the lotus in the form of sage Sanaka. Having a mind kind to all, he weilds the lustre of snow. His mind is not attached to anything, even to Parvati. He has swallowed poison arising out of ocean in order to save the world from its adverse effects. He is a store-house of qualities, not comparable to anyone else. He has given boons to sage, Sananda. Having a face which is delightful like the moon, he has attained the blissful state.

அஜம் கூதிரத²ம் பு⁴ஜக³புங்க³வகு³ணம் கநக ஸ்ருங்கி³ த⁴நுஷம் கரலஸத்
குரங்க³ ப்ரு²து² டங்க பரஸும் ருசிர குங்கும் ருசிம் ட³மருகம் ச த³த⁴தம் |
முருந்த³ விஸிக²ம் நமத³வந்த³ய ப²லத³ம் நிக³ம் வ்ரு³ந்த³ தூரக³ம் நிருபமம்
(ப்ரணதவ்ரு³ந்த³ப²லத³ம் நிக³மதுங்க³தரங்க³ம்)

ஸசண்டி³கமமும் ஜ²டிதி ஸம்ஹ்ரு³தபரம் பரசித³ம்ப³ர நடம் ஹ்ரு³தி³ ப⁴ஜ || 8 ||

Heartily resort to the great dancer, Lord Shiva, who resides in the holy place, Chidambaram, and He is without birth. The earth itself is his chariot. The great serpent, Vasuki is his bowstring. The golden peaked Meru is His bow. In His hands shines a deer, a big sword and an axe. He weilds a damaru (drum) which has the color of lovely kumkuma. Mukunda himself is his arrow. He effectively grants the desire to those who salute him. The multitude of Vedic texts are his horses (or mind). The incomparable God accompanied by Chandika has quickly destroyed the cities of demon tripura.

அநங்க³பரிபந்தி²நமஜம் கூதிதி து⁴ரந்த⁴ரமலம் கருணயந்தமகி²லம்

ஜ்வலந்தமநலம் த³த⁴தமந்தகரிபும் ஸததமிந்த³ரமுக²வந்தி³தபத³ம் |
உத³ஞ்சத³ரவிந்த³குல ப³ந்து⁴ஸத பி³ம்ப³ருசி ஸம்ஹதி ஸுக³ந்தி⁴ வபுஷம்
பதஞ்ஜலிநுதம் ப்ரணவபஞ்சர ஸாகம்பர சித³ம்ப³ர நடம் ஹ்ரு³தி³ ப⁴ஜ || 9 ||


Heartily resort to the great dancer, Lord Shiva, who resides in the holy place, Chidambaram. Birthless, he is an enemy of Cupid. He bears the burden of the earth, He is intensely compassionate to all. The killer of demon Andhaka is capable of holding burning fire. Gods headed by Indra are constantly falling at His feet. He is having a body which has got the lustre of a group of hundred rising suns and is fragrant. He is praised by Patanjali and is like a parrot in the cage of the syllable Omkara.

இதி ஸ்தவமமும் பு⁴ஜக³புங்க³வ க்ரு³தம் ப்ரதிதி³நம் பட²தி ய: க்ரு³தமுக:²
ஸத:³ ப்ரபு⁴பத³ த³விதயத³ர்ஸநபத³ம் ஸுலலிதம் சரண ஸ்ருங்க³ ரஹிதம் |
ஸர:ப்ரப⁴வ ஸம்ப⁴வ ஹரித்பதி ஹரிப்ரமுக² தி³வ்யநுத ஸங்கரபத³ம்
ஸ க³ச்ச²தி பரம் ந து ஜநுர்ஜலநிதி⁴ம் பரமது:³க²ஜநகம் து³ரிதத³ம் || 10 ||


Here ends the praise song composed by Patanjali who is an incarnation of the great serpent Shesha. One who learns it by heart and recites it will find a seat in the assembly of Gods. The praise song is charming. The words in it lead to the perception of the the Lord's pair of feet. It flows on, being beginningless and endless (composed of the meter charaNashri.ngarahita). It contains the description of Shankara praised by the divine beings headed by Brahmadeva, Lords of the Quarters and Vishnu. One who recites this hymn, quickly reaches the highest goal and does not steep into the ocean of worldly existence which causes great sorrow and sinfulness.

|| இதி ஸ்ரீபதஞ்ஜலிமுநிப்ரணீதம் சரணஸ்ருங்க³ரஹித நடராஜஸ்தோத்ரம்
ஸம்பூர்ணம் ||

Encoded by P. P. Narayanaswami

——
Natarajastotram, charaNā shRingarahita (Patanjali)

pdf was typeset on April 25, 2023

——

Please send corrections to sanskrit@cheerful.com

